

林则徐新疆资料全编

周 轩 刘长明 编注

子茂簿其自蘭泉送余至涼州且賦七律
接白坡郵報病狀初丹心耐折磨憶昔逢
君憐官薄而今依舊志寸多寫風松栢
無懷處七載蹉跎奈尔何
子茂身甘居涼州
官而七年未有差忒
送我西涼決日程自驅舊筆狂
棘輕高譚
痛飲同西笑初憤沈吟似北征
小醜跳梁誰
殄滅中原挽縵中
澄清關山萬里成青夢
狂聽江東戰鼓聲

林则徐新疆资料全编

周
轩 刘长明 编注

新疆大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

林则徐新疆资料全编/周轩,刘长明编注. —乌鲁木齐:新疆大学出版社,2009.8

ISBN 978-7-5631-2279-0

I. ①林… II. ①周… ②刘… III. ①林则徐(1785~1850) —文集 ②新疆—地方史—史料 IV. ①Z425.2 ②K294.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第145734 号

出 版 新疆大学出版社
地 址 新疆乌鲁木齐市胜利路 14 号
邮 编 830046
电 话 0991-8582181
发 行 新华书店
制 作 乌鲁木齐捷迅彩艺有限责任公司
印 刷 新疆新华印刷厂
开 本 787×1092mm 16 开
印 张 29.5 印张
字 数 580 千字
版 次 2009 年 8 月第 1 版
印 次 2009 年 8 月第 1 次印刷
定 价 58.00 元

子茂簿其自蘭泉送余至原州以賦七律

四章贈以次韻奉答

棄璫何須惜卞和門連轉意難堪罪頻

接白髮慚衰病於家丹心耐折磨憶昔逢

君憐宦舊而今依舊惠才多高風松抹

無懷處七載蹉跎奈尔何子茂身自甘苦
官而七年亦有老病

送我西涼決日程自驅舊筆狂轉輕高譚

痛飲同西笑和憤沈吟似北征小醜跳梁誰

殄滅中原挽轡中流濟國山翁王戎宵夢

狂聽江東我技聲



前言

我们对民族英雄林则徐的感情由来已久。为了弘扬以林则徐为代表的民族精神,我们精心编著了《林则徐在新疆》丛书,由新疆大学出版社于2003年9月出版。全书分为流放伊犁、南疆勘地、诗词选注、怀念英雄四个部分,以严谨的历史事实,论述林则徐在新疆的思想和实践,他的伟大的爱国精神、高尚的品格节操和丰富的内心世界,并收录近年来人们的怀念诗文。该书在2004年底荣获了第十四届中国图书奖(为迎接2006年6月的第十六届全国书市,新疆大学出版社又将原来的四个分册合为一册精装再版),这对我们是极大的鼓励和鞭策。

今年是林则徐领导的虎门销烟170周年,也是中华人民共和国成立60周年。为了不忘历史,继往开来,我们在新疆维吾尔自治区党委宣传部、新疆新闻出版局及新疆大学出版社的支持下,再度合作,编注了这部《林则徐新疆资料全编》,分为信札、日记、诗词、文录四个部分。流放新疆,在林则徐波澜壮阔的一生中占有极其重要的位置,他继虎门销烟之后,又在新疆做出了杰出的历史贡献,主要表现在:身处逆境心怀报国之志不移;远见卓识关注新疆边防;伊犁开垦和南疆勘地;文学活动的深化和完善。林则徐在革职流放期间丧失了上奏权(如拟稿推动伊犁将军布彦泰保留伊犁镇总兵、为陕西巡抚李星沅拟定有关钞法条款,及草拟南疆七城勘地奏稿,林则徐都无权署名),他在政治上无权发言,但还在用笔来抗争,以信札向亲朋好友倾吐襟怀,以日记作为走遍新疆的实录,以诗词抒发压抑在胸的激情,以文录作为流放生涯的见证。不仅可补官方史料的不足,而且在某种意义上具有更高的史料价值,值得我们珍视和研究。

《林则徐新疆资料全编》主要依据来新夏、杨国桢等先生主编的《林则徐全集》(福建海峡文艺出版社2002年10月出版),该书全10册,第一至四册奏折卷与第十册译编卷的内容,基本与新疆无关,我们主要取材于第五至九册。

信札。主要参考《林则徐全集》第七、八册信札卷中流放新疆期间的书信。同时参考了刘九庵编选、肖燕翼释文的《林则徐书札手迹选》(紫禁城出版社1985年1月出版),黄泽德编《林则徐信稿》(福建人民出版社1985年8月出版),杨国桢编《林则徐书简》(增订本,福建人民出版社1985年8月出版)等。我们对收录的197封信札重新编号,顺序稍作调整,对每封信札的受信人和内容都做了笺说,根据《清宣宗实录》和林则徐日记等,写作时间和地点也做了考订。编注中多得益于来新夏先生的《林则徐年谱新编》(南开大学出版社1997年6月出版)。

日记。主要参考《林则徐全集》第九册日记卷中流放新疆期间的3部日记。同时

参考了《林则徐集·日记》(中华书局1962年4月出版),陈锡祺主编的《林则徐奏稿·公牍·日记补编》(中山大学出版社1985年12月出版)等。对林则徐于道光二十二年(1842年)赴戍伊犁的《壬寅日记》(即《荷戈纪程》)、道光二十三年(1843年)在伊犁大半年的《癸卯日记》以及道光二十年(1845年)南疆勘地的《乙巳日记》,都分别做了笺说。

诗词。主要参考《林则徐全集》第六册诗词卷中流放新疆期间的诗词。同时参考了光绪丙戌(十二年,1886年)福州林宅藏版刊本《云左山房诗钞》等。我们对收录的71篇177首诗词做了编号,顺序做了较大调整,对每篇诗词的内容都做了笺说,根据《清宣宗实录》和林则徐日记等,对写作时间和地点也做了考订,对错别字进行了订正。

文录。主要参考《林则徐全集》第五册文录卷中流放新疆期间的6篇文稿。同时参考了《林则徐集·公牍》(中华书局1963年10月出版)及甘肃省图书馆藏《新疆屯田奏稿》钞本等,对每篇文牍的内容都做了笺说,对错别字进行了订正。

感谢海峡文艺出版社副社长茅林立惠赠《林则徐全集》,对我们的编注起了重要作用。

感谢南开大学著名教授来新夏先生多年来对我们的指教。

感谢林则徐后裔凌青先生为我们的《林则徐在新疆》作序,林子东先生热情关心本书的出版。我们从中感受到长辈的关怀与帮助,更感受到绵绵不绝的爱国情。

由于时间紧迫,学力所限,疏漏与不足在所难免,恳请专家读者批评指正。

编注者识于2009年7月之乌鲁木齐



总 目 录

前 言	1
信 札	1
日 记	249
诗 词	351
文 录	449

信札

林则徐新疆资料全编





信札目录

道光二十二年(1842 年)

- 001 致簪翁
道光二十一年七月十六日(1841 年 9 月 1 日)于仪征县
(今江苏仪征市) (19)
- 002 致郑易甫
道光二十一年七月十九日(1841 年 9 月 4 日)于仪征县
(今江苏仪征市) (20)
- 003 致戴綱孙
道光二十一年(1841 年)秋于祥符工次(今开封市张湾) (21)
- 004 致达夫
道光二十一年(1841 年)秋于祥符工次(今开封市张湾) (22)
- 005 致达夫
道光二十一年十一月中旬(1841 年)于祥符(今开封市张湾) (23)
- 006 致沈维鏊
道光二十一年十二月十五日(1842 年 1 月 25 日)于祥符工次
(今开封市张湾) (25)
- 007 致陈德培
道光二十一年冬(1841 年底)于祥符工次(今开封市张湾) (26)
- 008 致陈德培
道光二十二年(1842 年)正月于祥符工次(今开封市张湾) (27)
- 009 致友人
道光二十二年(1842 年)二月中旬于祥符工次(今开封市张湾) (27)
- 010 致吴嘉宾
道光二十二年二月中旬(1842 年)于祥符工次(今开封市张湾) (28)
- 011 致李星沅
道光二十二年二月(1842 年)于离祥符赴戍途次 (31)
- 012 致苏廷玉
道光二十二年(1842 年)三月于洛阳 (32)

- 013 致叶申芑
道光二十二年四月初六日(1842年5月15日)于潼关
(今陕西潼关)…………… (35)
- 014 致刘建韶
道光二十二年四月二十五日(1842年6月3日)于西安…………… (36)
- 015 致刘建韶
道光二十二年(1842年)五月初于西安…………… (37)
- 016 致叶念珊昆仲
道光二十二年(1842年)六月中旬于西安…………… (38)
- 017 致郭柏荫
道光二十二年六月中旬(1842年)于西安…………… (39)
- 018 致刘建韶
道光二十二年六月二十日(1842年7月27日)于西安…………… (41)
- 019 致郑易甫
道光二十二年六月二十日(1842年7月27日)前后于西安…………… (41)
- 020 致陈德培
道光二十二年(1842年)六月下旬于西安…………… (42)
- 021 致李熙龄
道光二十二年(1842年)六月于西安…………… (42)
- 022 致刘建韶
道光二十二年(1842年)六月于西安…………… (43)
- 023 致唐鉴
道光二十二年(1842年)六月于西安…………… (44)
- 024 致刘建韶
道光二十二年七月十四日(1842年8月19日)于泾州
(今甘肃泾川县)…………… (45)
- 025 家书
道光二十二年七月十六日(1842年8月21日)于平凉白水驿
(今甘肃镇原县南,西与平凉市交界)…………… (46)
- 026 致那丹珠
道光二十二年七月十七日(1842年8月22日)于平凉县
(今甘肃平凉市)…………… (48)
- 027 致严良训
道光二十二年七月二十七日(1842年9月1日)于兰州…………… (49)
- 028 致姚椿、王柏心
道光二十二年(1842年)八月上旬于兰州…………… (50)



- 029 致郭柏荫
道光二十二年(1842年)八月中旬于凉州(今甘肃武威市) (56)
- 030 致刘源灏
道光二十二年八月二十六日(1842年9月30日)于甘州
(今甘肃张掖市) (57)
- 031 致金石文
道光二十二年八月二十八日(1842年10月2日)于甘州
(今甘肃张掖市) (58)
- 032 家书
道光二十二年九月初一日(1842年10月4日)于抚彝城
(今甘肃临泽县) (59)
- 033 致江鸿升
道光二十二年九月十四日(1842年10月17日)于安西州
(今甘肃安西县) (60)
- 034 致马辅相
道光二十二年秋(1842年)于嘉峪关外 (62)
- 035 致沈维鏊
道光二十二年九十月间(1842年)于嘉峪关外 (63)
- 036 致惠吉
道光二十二年十月二十五日(1842年11月27日)于库尔喀喇乌苏
(今新疆乌苏市) (63)
- 037 致长寿
道光二十二年十月二十五日(1842年11月27日)于库尔喀喇乌苏
(今乌苏市) (64)
- 038 致郭柏荫
道光二十二年十月二十五日(1842年11月27日)于库尔喀喇乌苏
(今乌苏市) (66)
- 039 家书
道光二十二年十一月初九日(1842年12月10日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (66)
- 040 致刘建韶
道光二十二年十一月十九日(1842年12月20日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (68)
- 041 致恒毓
道光二十二年十一月二十三日(1842年12月24日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (69)

- 042 家书
道光二十二年十一月二十四日(1842年12月25日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (70)
- 043 家书
道光二十二年十二月十四日(1843年1月14日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (71)
- 044 致惠吉
道光二十二年十二月二十二日(1843年1月22日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (75)
- 045 致陈德培
道光二十二年十二月二十六日(1843年1月26日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (76)

道光二十三年(1843年)

- 046 致瑞元
道光二十三年正月初五日(1843年2月3日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (77)
- 047 致刘建韶
道光二十三年正月初七日(1843年2月5日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (78)
- 048 致郭柏荫
道光二十三年正月二十二日(1843年2月20日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (79)
- 049 致布彦图
道光二十三年(1843年)正月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) …… (80)
- 050 致张应昌
道光二十三年(1843年)二月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) …… (81)
- 051 致马辅相
道光二十三年三月初九日(1843年4月8日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (83)
- 052 致陈景亮
道光二十三年三月二十一日(1843年4月20日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)…………… (84)
- 053 致刘源灏
道光二十三年三月二十七日(1843年4月26日)于伊犁



- (今伊犁霍城县惠远故城)..... (85)
- 054 致李星沅
道光二十三年(1843 年)三月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (86)
- 055 致李星沅
道光二十三年四月十七日(1843 年 5 月 16 日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)..... (88)
- 056 致刘建韶
道光二十三年(1843 年)四月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (88)
- 057 致孙慧翼
道光二十三年五月二十二日(1843 年 6 月 19 日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)..... (89)
- 058 致陈尧书
道光二十三年五月二十二日(1843 年 6 月 19 日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)..... (90)
- 059 致刘建韶
道光二十三年(1843 年)六月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (91)
- 060 致李星沅
道光二十三年(1843 年)六月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (92)
- 061 致李星沅
道光二十三年(1843 年)六月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (92)
- 062 致郭柏荫
道光二十三年七月初三日(1843 年 7 月 29 日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)..... (94)
- 063 致李星沅
道光二十三年七月十六日(1843 年 8 月 11 日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)..... (95)
- 064 致刘建韶
道光二十三年(1843 年)闰七月中甸于伊犁(今伊犁霍城县
惠远故城) (96)
- 065 致讷尔经额
道光二十三年闰七月二十三日(1843 年 9 月 16 日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城)..... (97)
- 066 家书
道光二十三年(1843 年)闰七月于伊犁(今伊犁霍城县
惠远故城) (98)
- 067 致李星沅

- 道光二十三年九月初二日(1843年10月24日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (100)
- 068 致陈德培
道光二十三年九月十五日(1843年11月6日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (101)
- 069 致李星沅
道光二十三年九月二十二日(1843年11月13日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (102)
- 070 致杨以增
道光二十三年(1843年)秋于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (103)
- 071 致李星沅
道光二十三年十月初八日(1843年11月29日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (104)
- 072 致李星沅
道光二十三年(1843年)十月下旬于伊犁(今伊犁霍城县
惠远故城) (105)
- 073 致李星沅
道光二十三年十一月初九日(1843年12月29日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (106)
- 074 家书
道光二十三年十一月十七日(1844年1月6日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (107)
- 075 致陈捷魁
道光二十三年十一月二十二日(1844年1月11日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (109)
- 076 致杨瑛
道光二十三年十一月二十二日(1844年1月11日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (110)
- 077 致李星沅
道光二十三年十一月二十三日(1844年1月12日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (111)
- 078 家书
道光二十三年十一月二十四日(1844年1月13日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (112)
- 079 致保恒
道光二十三年十一月二十四日(1844年1月13日)于伊犁



- (今伊犁霍城县惠远故城) (113)
- 080 致惟勤
道光二十三年十二月初二日(1844年1月21日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (115)
- 081 致中福
道光二十三年十二月初二日(1844年1月21日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (116)
- 082 致刘建韶
道光二十三年十二月初三日(1844年1月22日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (117)
- 083 致梁棲鸾
道光二十三年十二月初六日(1844年1月25日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (118)
- 084 家书
道光二十三年十二月初八日(1844年1月27日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (119)
- 085 致马辅相
道光二十三年(1843年)七月于伊犁(今伊犁霍城县
惠远故城) (121)
- 086 致黄福林
道光二十三年(1843年)于伊犁(今伊犁霍城县
惠远故城) (121)

道光二十四年(1844年)

- 087 家书
道光二十四年正月初十日(1844年2月27日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (122)
- 088 家书
道光二十四年(1844年)正月下旬于伊犁(今伊犁
霍城县惠远故城) (123)
- 089 致博忠阿
道光二十四年二月十五日(1844年4月2日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (125)
- 090 致李星沅
道光二十四年二月十九日(1844年4月6日)于伊犁

- (今伊犁霍城县惠远故城) (126)
- 091 致刘建韶
道光二十四年三月初七日(1844年4月24日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (127)
- 092 致刘润斋
道光二十四年三月十三日(1844年4月30日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (128)
- 093 致杨瑛
道光二十四年三月十三日(1844年4月30日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (129)
- 094 致保恒
道光二十四年三月十三日(1844年4月30日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (130)
- 095 家书
道光二十四年(1844年)三月于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (131)
- 096 致福珠洪阿
道光二十四年(1844年)春于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (134)
- 097 致李星沅
道光二十四年五月二十四日(1844年7月9日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (136)
- 098 致李星沅
道光二十四年六月二十五日(1844年8月8日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (137)
- 099 贺李星沅母七十寿辰
道光二十四年六月(1844年)前后于伊犁(今伊犁霍城县惠远故城) (139)
- 100 致姚衡
道光二十四年八月十五日(1844年9月26日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (139)
- 101 致陈德培
道光二十四年八月十五日(1844年9月26日)后于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (140)
- 102 致林树棠
道光二十四年九月初二日(1844年10月13日)于伊犁
(今伊犁霍城县惠远故城) (141)
- 103 致保恒